

GB Instruction for use  
RU Инструкция по эксплуатации

## POWERTEX Trolley PGT/PPT-S2

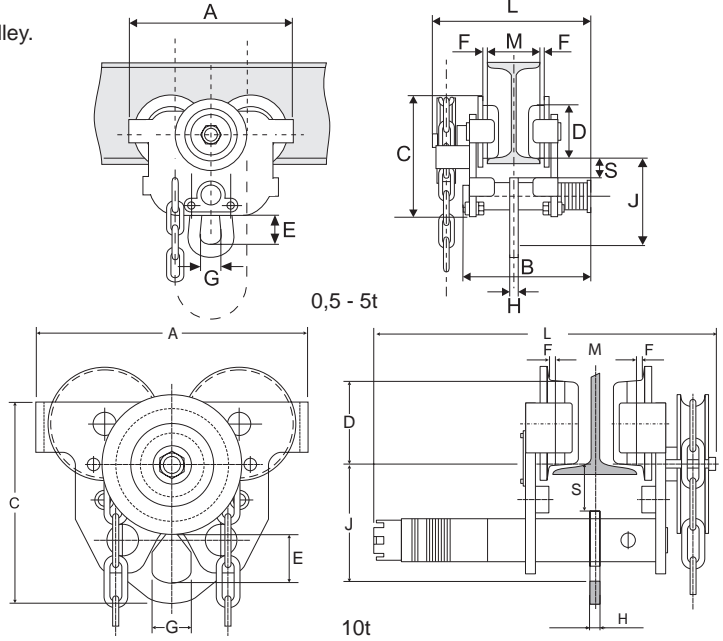


User Manual



## POWERTEX Geared Trolley PGT-S2 0,5 – 10 ton Mounting / Instruction for use (GB) (Original instruction)

Read through these user instructions carefully before using the trolley.  
Improper operation may lead to hazardous situations!



### Data

Part Code	Model	WLL (ton)	Beam width M (mm)	Minimum radius (mm)	Weight (kg)
16.05PGTS2005	PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
16.05PGTS2005B	PGT-S2	0,5	130-215	800	8,0
16.05PGTS2005C	PGT-S2	0,5	215-300	800	8,0
16.05PGTS2010	PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
16.05PGTS2010B	PGT-S2	1	140-215	1000	12,4
16.05PGTS2010C	PGT-S2	1	215-300	1000	12,4
16.05PGTS2020	PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
16.05PGTS2020B	PGT-S2	2	150-230	1100	18,1
16.05PGTS2020C	PGT-S2	2	230-300	1100	18,1
16.05PGTS2030	PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
16.05PGTS2030B	PGT-S2	3	160-230	1300	30,3
16.05PGTS2030C	PGT-S2	3	230-300	1300	30,3
16.05PGTS2050	PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
16.05PGTS2050B	PGT-S2	5	180-230	1500	46,5
16.05PGTS2050C	PGT-S2	5	230-300	1500	46,5
16.05PGTS2100	PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

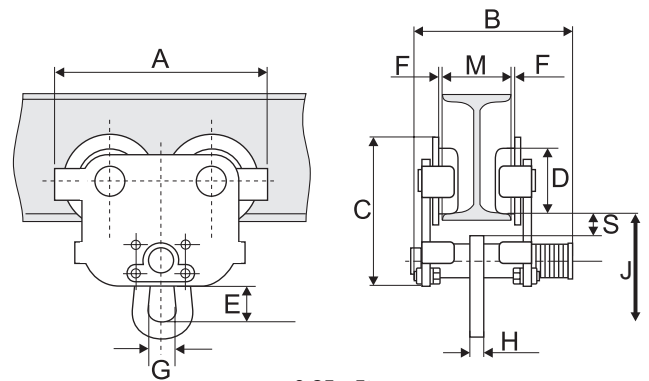
### Dimensions

WLL (ton)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Safety factor: 4:1  
Dynamic test coefficient: WLL x 1,5  
Generally according to EN 13157

# POWERTEX Push Trolley PPT-S2 0,5 – 5 ton

## Mounting / Instruction for use (GB) (Original instruction)



0,25 - 5t

### Data

Part Code	Model	WLL (ton)	Beam width M (mm)	Minimum radius (mm)	Weight (kg)
16.05PPTS20025	PPT-S2	0,25	50-152	800	4.6
16.05PPTS2005	PPT-S2	0,5	50-135	800	6.8
16.05PPTS2005B	PPT-S2	0,5	130-215	800	6.8
16.05PPTS2005C	PPT-S2	0,5	215-300	800	6.8
16.05PPTS2010	PPT-S2	1	55-140	1000	11.2
16.05PPTS2010B	PPT-S2	1	140-215	1000	11.2
16.05PPTS2010C	PPT-S2	1	215-300	1000	11.2
16.05PPTS2020	PPT-S2	2	65-155	1100	16.9
16.05PPTS2020B	PPT-S2	2	150-230	1100	16.9
16.05PPTS2020C	PPT-S2	2	230-300	1100	16.9
16.05PPTS2030	PPT-S2	3	90-160	1300	28.6
16.05PPTS2030B	PPT-S2	3	160-230	1300	28.6
16.05PPTS2030C	PPT-S2	3	230-300	1300	28.6
16.05PPTS2050	PPT-S2	5	90-180	1500	44.8
16.05PPTS2050B	PPT-S2	5	180-230	1500	44.8
16.05PPTS2050C	PPT-S2	5	230-300	1500	44.8

### Dimensions

WLL (ton)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	325	246	234	100	60	2 - 3	49	14	177	29
3	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	370	280	267	110	79	2 - 3	59	16	219	29
5	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Safety factor: 4:1  
 Dynamic test coefficient: WLL x 1,5  
 Generally according to EN 13157

## 1. Proper usage

Usage:

The trolleys can be used for I-beams with plane flanges (such as IPE, HEA or HEB types) or beams with sloping flanges (such as INP-beams). The possible width ranges are shown in the data tables.

The trolley is a rolling and geared chassis for attaching to lifting gear for use inside.

It is not suitable for continuous operation.

It is not suitable for use in rooms where there is a potential risk of explosions.

It is not suitable for use in aggressive atmospheres.

The unit should be installed if possible in a covered room. If it is installed outdoors a roof is to be provided or the unit is to be covered.

Modifications to the lifting gear are only permitted with our express consent in writing.

Refer to the technical data and function description.

## Safety instructions

Operation and servicing must be left strictly to: authorized, trained personnel.

- Only install the trolley on girders whose load capacity has been checked previously.
- Do not install the trolley on tapered girders.
- Stops on the ends of girders must not be moved or removed.
- Do not transport personnel or allow personnel to be located in the danger area.
- Do not allow the load to swing.
- Do not stand under a raised load.
- Never reach into moving parts.
- Defects are to be rectified immediately by trained personnel.
- Never leave the load off the ground without supervision.
- Loads may only be raised vertically. Do not raise loads at an angle.
- Do not use the trolley to pull items out of other items, release them or drag them sideways.
- The trolley may only be used to push or pull the load.
- Do not exceed the load capacity set out in the technical data.
- Check the raceway width and adjust the distance between the chassis flanges using the figures in the table.
- The hand chain is only designed for moving the load attached to the lifting gear and must not be used for any other purpose.
- High strength parts such as the chain, hook and gear parts must not come into contact with free hydrogen, acids, alkalis, vapour or very aggressive cleaning products. They may become brittle and fracture.
- Conduct a risk analysis before use and verify EC conformity.
- Working temperature: -10°C to +50°C.

## The chassis chain (hand chain)

- is only designed for moving the trolley and must not be used for any other purposes.
- must not be used to attach a load.
- must not be drawn over sharp edges.
- must not be twisted.
- Before you use the trolley check that it is correctly mounted on the girder.
- Conduct a visual inspection of the rollers every day. Pay special attention to the lateral play between the raceway girder and the rollers.
- Check that the bolts are secure and that the traverse is secure.

## Commissioning

### Function description

The roller chassis may only be pulled on the load, the load hook or the load chain of the lifting gear.

The roller chassis is to be attached to a horizontal raceway girder.

The raceway girder must be flat and horizontal.

The chassis width may be adjusted by spacing to the relevant girder width.

The chassis is designed without a brake.

The attached load may be moved either by pushing or pulling the load (rolling chassis) or by pulling the hand chain (gear chassis).

The movement speed should be such that the load can be braked by the user at any time.

### Assembly and installation of the trolley on the girder

The trolleys can be adjusted to various girder flange widths.

1. Establish the girder dimensions (M) (flange width).
2. Check conformity with the data sheet.

### Installation instruction

1. Measure the width of the beam
2. Assemble the trolley with the required number of spacer washers on the carrying axle between the trolley side plates so that there is a slight clearance of F mm each side between the trolley's wheel flanges and the beam width. Make sure to have the same number of washers on each side of the lifting ring so the load is centered. There must always be at least one washer on the inside and outside of each trolley side plate
3. The remaining washers need to be placed at the outer side of the trolley side plate opposite to the mounting plate or chain wheel.
4. Fit the trolley on the beam and tighten the mount-plate by hand and make sure all wheels roll on the beam. Tighten the nuts of the mounting plate with a wrench
5. Load the trolley and move it over the beam to check it runs smoothly. If the wheel flanges are too far from the beam or grinding against it, readjust the trolley by removing or adding washers between the trolley side plates.

## Commissioning

Ensure that the chains are correctly positioned; they must not be twisted and must hang freely.

**Always refer to the operating manual of the lifting gear you are using.**

The open meshing on the drive unit should be greased.

Function test:

Carefully move the chassis to the limit position and check the position of the limit stops.

**Operation**

Move the load by pulling the hand chain or by pushing the load.

**Do not stand under a raised load.**

Media / Recommended lubricants

Recommended lubricant for greasing points:

- Meshing, drive pinion

Multi-purpose grease DIN 51825 T1 K2K

After use the lubricant must be disposed of in compliance with the statutory regulations.



**Eye connection/direct connection**

The eye connection can be rotated 90° to allow direct connection between hoist and trolley, without use of hook/eye. Such direct connection must only be made by authorized distributor.

**Inspection and servicing instructions**

Safety instructions

Remove all the strain from the girder trolley by suitable means before carrying out inspection and servicing work

Inspection intervals Conduct an expert inspection before commissioning	Servicing and inspection work
Daily	Visual inspection of rollers (for signs of cracks and deformation) Visual inspection of the chain Function of the unit Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play
Quarterly	The rollers are fitted with ball bearings that are lubricated for life
Every six months	Check the condition of the hand chain (remove sharp edges as they constitute an injury risk) Check screw connections. Grease the meshing on the rollers and drive pinion.
Every year	Check that the model plate is completely legible. Have the annual test carried out by an expert

**The service life of the unit is limited, worn parts must be replaced promptly by an expert.**

Contact your dealer for spare parts in general.

Problem	Cause	Servicing and inspection work
The girder trolley can only be moves with difficulty.	No grease in the bearings and meshing.	Visual inspection of rollers (for signs of cracks or deformation)
	Dirt or other foreign bodies on load girder.	Visual inspection of the chain Function of the unit
	Girder deformed	Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play

**Instruction Grey Label**

To change your new POWERTEX Trolley to Black Line:

If the product should be used in dark environments, add the grey label on the product's nameplate like this.

The data on the nameplate should ALWAYS be visible, and must NOT be covered.

**End of use/Disposal:**



**After the trolleys have been taken out of use, the parts of the block and tackle are to be recycled or disposed of in compliance with the statutory regulations.**

**Disclaimer**

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

**Declaration of conformity**

SCM Citra OY

Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

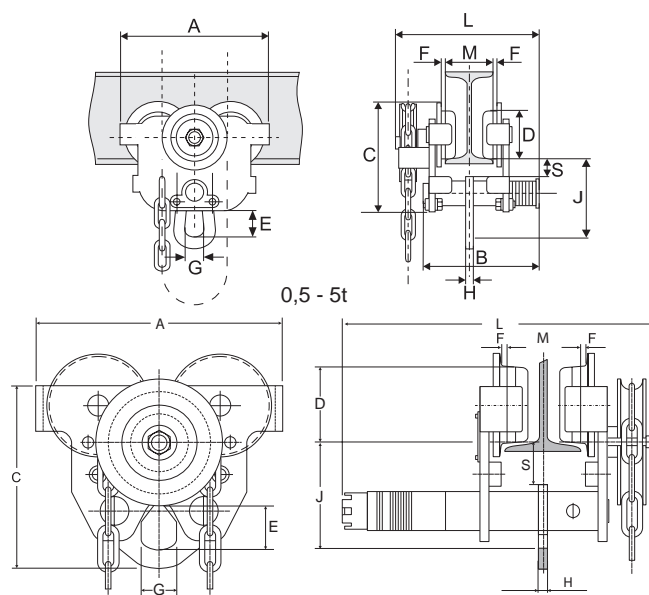
Finland

www.powertex-products.com

hereby declares that the POWERTEX product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC & EN 13157.

## Передвижной блок POWERTEX Приводной PGT-S2 0,5 – грузоподъемностью 5 тонн Инструкция по монтажу / эксплуатации (RU)

Перед использованием изделия внимательно прочитайте данные инструкции для пользователя. Неправильная эксплуатация может привести к опасным ситуациям!



### Технические характеристики

номер статьи	Модель	Макс. нагрузка (T)	M ширина луча балки (mm)	Мин. радиус кривой (mm)	Weight (kg)
16.05PGTS2005	PGT-S2	0,5	50-135	800	8,0
16.05PGTS2005B	PGT-S2	0,5	130-215	800	8,0
16.05PGTS2005C	PGT-S2	0,5	215-300	800	8,0
16.05PGTS2010	PGT-S2	1	55-140	1000	12,4
16.05PGTS2010B	PGT-S2	1	140-215	1000	12,4
16.05PGTS2010C	PGT-S2	1	215-300	1000	12,4
16.05PGTS2020	PGT-S2	2	65-155	1100	18,1
16.05PGTS2020B	PGT-S2	2	150-230	1100	18,1
16.05PGTS2020C	PGT-S2	2	230-300	1100	18,1
16.05PGTS2030	PGT-S2	3	90-160	1300	30,3
16.05PGTS2030B	PGT-S2	3	160-230	1300	30,3
16.05PGTS2030C	PGT-S2	3	230-300	1300	30,3
16.05PGTS2050	PGT-S2	5	90-180	1500	46,5
16.05PGTS2050B	PGT-S2	5	180-230	1500	46,5
16.05PGTS2050C	PGT-S2	5	230-300	1500	46,5
16.05PGTS2100	PGT-S2	10	124-305	2000	94,0

### Размеры

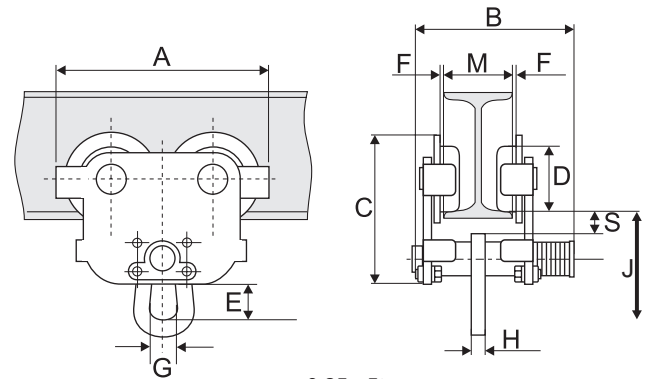
Макс. нагрузка (T)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	L (mm)	S (mm)
0,5	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	239	27
0,5	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	319	27
0,5	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	404	27
1	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	254	28
1	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	329	28
1	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	414	28
2	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	277	27
2	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	352	27
2	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	422	27
3	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	287	29
3	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	357	29
3	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	427	29
5	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	320	29
5	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	370	29
5	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	440	29
10	442	-	396	136	137	2 – 3,5	92	30	190	525	45

Коэффициент запаса прочности: 4:1

Коэффициент динамического теста : WLL (максимально допустимая рабочая нагрузка) x 1,5

Обычно в соответствии с EN 13157.

**Передвижной блок POWERTEX Толкающий блок PPT-S2 0,5 – грузоподъемностью 5 тонн  
Инструкция по монтажу / эксплуатации (RU)**



0,25 - 5t

**Технические характеристики**

номер статьи	Модель	Макс. нагрузка (T)	M ширина луча балки (mm)	Мин. радиус кривой (mm)	Weight (kg)
16.05PPTS20025	PPT-S2	0,25	50-152	800	4.6
16.05PPTS2005	PPT-S2	0,5	50-135	800	6.8
16.05PPTS2005B	PPT-S2	0,5	130-215	800	6.8
16.05PPTS2005C	PPT-S2	0,5	215-300	800	6.8
16.05PPTS2010	PPT-S2	1	55-140	1000	11.2
16.05PPTS2010B	PPT-S2	1	140-215	1000	11.2
16.05PPTS2010C	PPT-S2	1	215-300	1000	11.2
16.05PPTS2020	PPT-S2	2	65-155	1100	16.9
16.05PPTS2020B	PPT-S2	2	150-230	1100	16.9
16.05PPTS2020C	PPT-S2	2	230-300	1100	16.9
16.05PPTS2030	PPT-S2	3	90-160	1300	28.6
16.05PPTS2030B	PPT-S2	3	160-230	1300	28.6
16.05PPTS2030C	PPT-S2	3	230-300	1300	28.6
16.05PPTS2050	PPT-S2	5	90-180	1500	44.8
16.05PPTS2050B	PPT-S2	5	180-230	1500	44.8
16.05PPTS2050C	PPT-S2	5	230-300	1500	44.8

**Размеры**

Макс. нагрузка (T)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	J (mm)	S (mm)
0,25	188	208	137	50	29	1 – 1,5	28	6	104	27
0,5	205	198	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	205	278	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
0,5	205	363	150	55	30	1,5 – 2	28	8	111	27
1	242	211	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	242	286	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
1	242	371	174	68	30	1,5 – 2	32	10	118	28
2	270	238	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	270	313	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
2	270	383	194	80	49	1,5 – 2	40	12	147	27
3	325	246	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	325	316	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
3	325	386	234	100	60	2 – 3	49	14	177	29
5	370	280	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	370	330	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29
5	370	400	267	110	79	2 – 3	59	16	219	29

Коэффициент запаса прочности: 4:1  
 Коэффициент запаса прочности при статическом испытании WLL x 1,5  
 Обычно в соответствии с EN 13157.



## 1 Правила эксплуатации

Передвижные блоки можно использовать для двутавровых балок с плоским фланцем (например, IPE, HEA или HEB) или для балок с наклонным фланцем (например, INP).

Допустимый диапазон значений ширины указан в таблицах данных.

Передвижной блок представляет собой скользящее и приводное шасси, присоединяемое к подъемному устройству для использования в помещениях.

Не подходит для постоянной эксплуатации.

Не подходит для использования в помещениях с потенциальным риском взрыва.

Не подходит для использования в агрессивных средах.

По мере возможности изделие должно устанавливаться в крытом помещении. При установке изделия вне помещения необходимо обеспечить для него навес или покрытие.

Внесение изменений в подъемное устройство разрешается только при условии нашего прямого письменного согласия.

См. технические характеристики и описание функций.

## Инструкции по безопасности

Эксплуатация и обслуживание изделия должны выполняться только уполномоченным, обученным персоналом.

- Передвижной блок разрешается устанавливать только на балки с заранее проверенной грузоподъемностью.
- Нельзя устанавливать передвижной блок на изогнутые/угловые балки.
- Запрещается перемещать или снимать упоры на концах балок.
- Запрещается перевозить персонал или разрешать ему находиться в опасной зоне
- Не допускайте раскачивания груза.
- Не стойте под поднимаемым грузом.
- Категорически запрещается пересекаться с движущимися деталями.
- Выявленные дефекты должны быть немедленно устранены обученным персоналом.
- Никогда не оставляйте поднятый с земли груз без присмотра.
- Разрешается поднимать грузы только вертикально. Не поднимайте грузы под углом.
- Не используйте передвижной блок для вытягивания деталей/узлов из других деталей/узлов, их высвобождения в боковом направлении.
- Передвижной блок разрешается использовать только для перемещения груза путем толкания или тяги.
- Не превышайте грузоподъемность, указанную в технических характеристиках.
- Проверьте ширину колеи и отрегулируйте расстояние между фланцами шасси, используя значения в таблице.
- Ручная цепь предназначена только для скользящего перемещения груза, прикрепленного к подъемному устройству и не должна использоваться в каких-либо иных целях.
- Высокопрочные детали, такие как цепь, крюк и детали передаточного механизма, не должны соприкасаться со свободным водородом, кислотами, щелочами, паром или очень агрессивными чистящими веществами. Они могут стать хрупкими и разрушиться.
- Перед работой необходимо выполнить анализ рисков и проверить соответствие требованиям ЕС.
- Рабочая температура: от -10°C до +50°C.

## Цепь шасси (ручная цепь)

- Предназначена только для перемещения передвижного блока и не должна использоваться в каких-либо иных целях.
- Не должна использоваться для присоединения груза.
- Не должна протягиваться над острыми краями.
- Не должна быть перекручена.
- Перед использованием передвижного блока проверьте, что он правильно установлен на балку.
- Ежедневно визуально проверяйте ролики. Обращайте особое внимание на боковой зазор между балкой колеи и роликами.
- Проверьте прочность крепления болтов и траверсы.

## Ввод в эксплуатацию

### Описание функций

Роликовое шасси можно тянуть только за груз, грузовой крюк или грузовую цепь подъемного устройства.

Роликовое шасси присоединяется к горизонтальной балке колеи.

Балка колеи должна быть ровной и горизонтальной.

Ширину шасси можно регулировать подкладками по ширине соответствующей балки.

В конструкции шасси тормоз не предусмотрен.

Присоединяемый груз можно перемещать путем его толкания или тяги (скользящее шасси), либо путем натяжения ручной цепи (приводное шасси).

Скорость движения должна быть такой, чтобы оператор мог затормозить груз в любое время. Необходимо учитывать массу поворачивающегося груза.

### Сборка и монтаж передвижного блока на балке.

Передвижные блоки можно отрегулировать для различной ширины фланца балки.

1. Установите размеры балки (M) (ширина фланца).
2. Проверьте соответствие с листом технических данных.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Замерьте ширину балки
2. Соберите тележку с требуемым количеством регулировочных шайб с учетом небольшого зазора в F мм с каждой стороны. Убедитесь, что такое же количество шайб установлено с обратной стороны для того, чтобы груз располагался строго по центру. Обязательно должна быть установлена минимум одна регулировочная шайба с каждой стороны.
3. Оставшиеся регулировочные шайбы должны быть размещены с внешней стороны корпуса тележки под контргайкой.
4. Установите тележку на балку и проверьте плавность перемещения по ней. Затяните гайки ключом после проверки.
5. Нагрузите тележку и проверьте ход под нагрузкой. Если колеса тележки слишком удалены от центра балки или наоборот задевают ее, отрегулируйте ширину добавлением или уменьшением регулировочных шайб.

## Ввод в эксплуатацию

Проверьте правильность расположения цепей: они не должны быть перекручены и должны висеть свободно.

**Постоянно следуйте инструкциям руководства по эксплуатации подъемного устройства, которое вы используете.**

Необходимо смазать открытое зацепление на приводном устройстве.



Функциональная проверка:

Осторожно передвиньте шасси в крайнее положение и проверьте положение ограничительных упоров.

**Эксплуатация**

Перемещайте груз, натягивая ручную цепь или толкая груз.

**Не стойте под поднимаемым грузом.**

Вещества / рекомендуемые смазочные материалы

Рекомендуемая смазка для точек смазки

- Зубчатое зацепление, ведущая шестерня:

Многофункциональная смазка DIN 51825 T1 K2K

После использования смазка должна быть утилизирована в соответствии с нормативными правилами.



**Прямое присоединение с помощью коннектора**

Коннектор может поворачиваться на угол 90 градусов для возможности прямого соединения лебедки и тележки, без использования крюка или рым-болта. Такое прямое соединение может производиться только сертифицированным дистрибьютором.

В случае внесения каких-либо изменений в конструкцию изделия или использования его в сочетании с каким-либо несовместимым изделием или элементом компания Мы не несет никакой ответственности за последствия в отношении эксплуатационной безопасности изделия.

**Инструкции по осмотру и техобслуживанию**

Инструкции по безопасности

Перед выполнением техосмотра и обслуживания устранили все напряжения с передвижного блока на балке подходящим методом.

Периодичность техосмотра Перед вводом изделия в эксплуатацию требуется его осмотр специалистом.	Операции техобслуживания и осмотра
Ежедневно	Визуальный осмотр роликов (на предмет наличия трещин и деформации) Визуальный осмотр цепи Функционирование блока Диапазон регулировки, визуальный осмотр бокового зазора ширины колеи.
Ежеквартально	Проверить, что ролики оснащены шариковыми самосмазывающимися подшипниками.
Каждые полгода	Проверить состояние ручной цепи (удалить острые края, так как они могут привести к травмам) Проверить винтовые соединения. Смазать зацепление на роликах и ведущей шестерне.
Ежегодно	Проверить, что паспортная табличка модели полностью читается. Обеспечить ежегодную проверку специалистом

**Срок службы устройства ограничен, изношенные детали должны незамедлительно заменяться специалистом.**

Как правило, для приобретения запчастей необходимо обращаться к своему дилеру.

Проблема	Причина	Операции техобслуживания и осмотра
Передвижной блок на балке может передвигаться лишь с трудом.	В подшипниках и зацеплении отсутствует смазка.	Визуальный осмотр роликов (на предмет наличия трещин и деформации) Визуальный осмотр цепи Функционирование блока Проверить диапазон регулировки, выполнить визуальный осмотр бокового зазора ширины колеи.
	Грязь или другие инородные вещества на нагружаемой балке.	
	Деформация балки	

**Инструкция по серой этикетке**

Замена нового передвижного блока POWERTEX на Black Line:

Если изделие используется в условиях слабого освещения, прикрепите серую этикетку к заводской табличке продукта, как показано ниже.

Данные на заводской табличке ВСЕГДА должны быть видны, перекрывать их ЗАПРЕЩЕНО.

**Утилизация:**



После изъятия передвижных блоков из эксплуатации, детали блока и принадлежности подлежат переработке или утилизации в соответствии с требованиями законодательства.

**Отказ от ответственности**

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений в конструкцию изделия, включая материалы, технические характеристики или инструкции, без предварительного уведомления и без обязательств перед иными лицами.

Если в изделия вносятся изменения, либо изделие используется в составе с другой несовместимой продукцией/составными частями, мы не несем ответственность за последствия, которые могут повлиять на безопасность изделия.

**Декларация соответствия**

Компания SCM Citra OY

Адрес: Asessorinkatu 3-7

FI-20780 Kaarina

Финляндия

www.powertex-products.com

настоящим заявляет, что вышеупомянутая продукция POWERTEX отвечает требованиям Директивы 2006/42/EC & EN 13157 о безопасности машин и оборудования.

**Product compliance and conformity**

SCM Citra OY  
Asessorinkatu 3-7  
20780 Kaarina  
Finland  
[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)



## CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.

---



## User Manuals

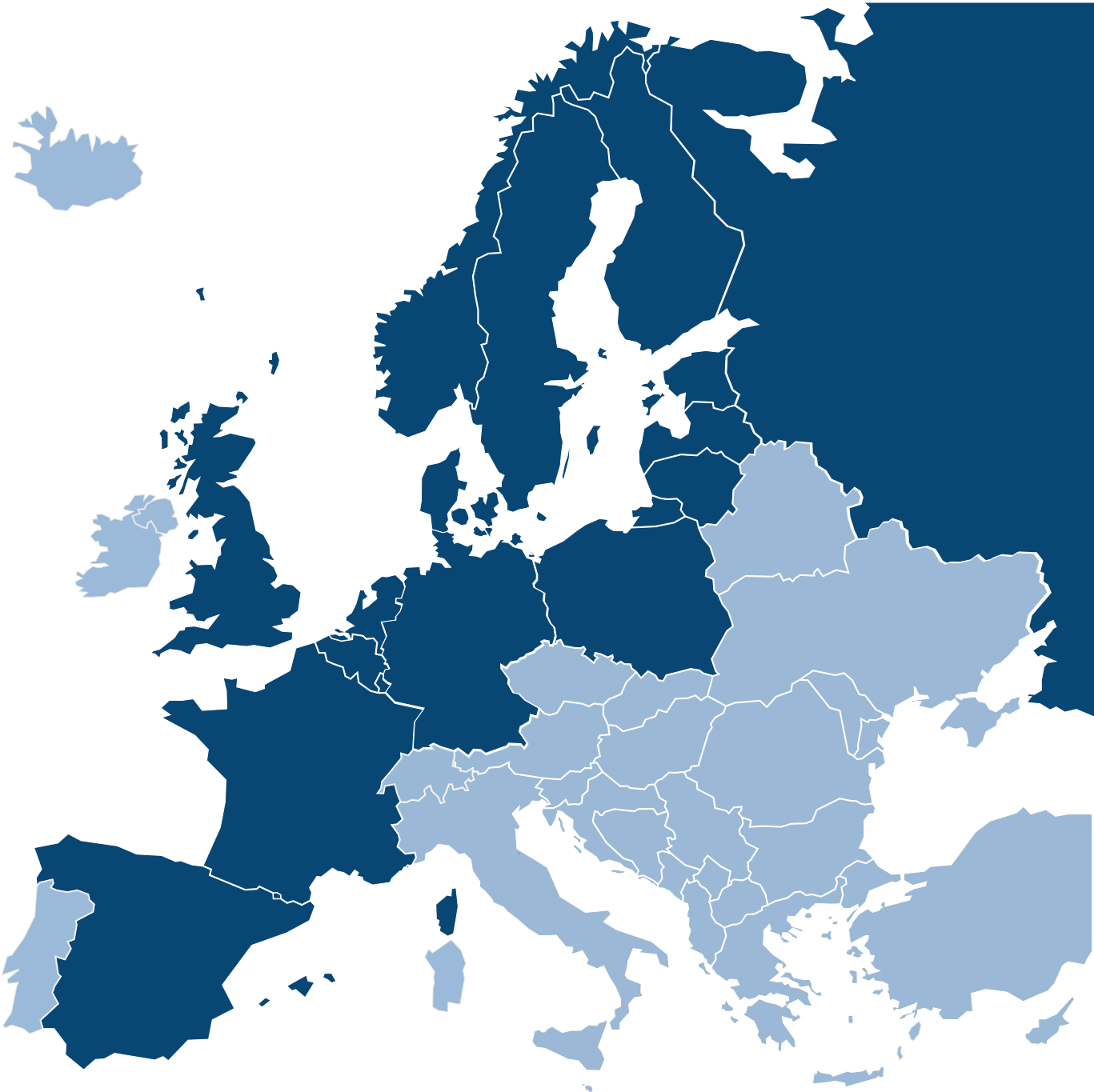
You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

**NB!** The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:  
[www.powertex-products.com/manuals](http://www.powertex-products.com/manuals)



# POWERTEX



[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)